



财务风险管理译丛



国家会计学院
穆迪投资者服务公司
Moody's Investors Service

联合推出

CURRENCY RISK

MANAGEMENT (II)

国家会计学院基础课程教材

货币风险

管理 下

货币期货
货币期权
货币互换

英国皇家银行学会 (CIB) 布赖恩·科伊尔/编著
亓丕华 郑磊 陈卫星/译

2



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE



财务管理译丛



国家会计学院
穆迪投资者服务公司
Moody's Investors Service

联合推出

7830.77
21/5728
CURRENCY RISK

MANAGEMENT (II)

国家会计学院基础课程教材

货币风险

管理_下

货币期货
货币期权
货币互换

英国皇家银行学会 (CIB) 布赖恩·科伊尔/编著
元丕华 郑磊 陈卫星/译

中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

HAZ99/09

图书在版编目 (CIP) 数据

货币风险管理. 下 / [英] 英国皇家银行学会 (CIB)、科伊尔编著; 亓丕华等译. -北京: 中信出版社, 2002.9

ISBN 7-80073-410-2

I. 货… II. ①英… ②亓… III. 货币管理: 风险管理 IV. F820.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第001785号

Copyright © The Chartered Institute of Bankers 2000

Apart from any fair dealing for the purpose of research or private study, or criticism or review, as permitted under the Copyright, Designs and Patents Act 1988, this publication may be reproduced, stored or transmitted, in any form or by any means, only with the prior permission in writing of the publisher, or in the case of reprographic reproduction in accordance with the terms and licences issued by the Copyright Licensing Agency.

货币风险管理 (下)

编 著 者: 英国皇家银行学会 (CIB) 布赖恩·科伊尔

译 者: 亓丕华 郑 磊 陈卫星译

责任编辑: 李英洪 责任监制: 朱 磊 王祖力

出版发行: 中信出版社 (北京市朝阳区新源南路6号京城大厦 邮编 100004)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 北京牛山世兴印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印 张: 21.5 字 数: 340千字

版 次: 2002年9月第1版 印 次: 2002年9月第1次印刷

京权图字: 01-2002-0212

书 号: ISBN 7-80073-410-2/F·309

定 价: 39.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-64648783

国家会计学院基础课程教材

财务风险管理系列

编审委员会

编审委员会主席：

陈小悦（国家会计学院副院长，教授，博士，博士生导师）
约翰·鲁特弗（John Rutherford, Jr., 穆迪公司总裁兼首席执行官）

编审委员会委员：（按姓氏笔画排序）

于长春（国家会计学院教务部主任，教授，博士后）
王立彦（北京大学光华管理学院财务会计系主任，教授，博士，博士生导师）
王 斌（中信出版社社长）
冯菊平（国家外汇管理局经常项目司司长，高级经济师）
叶 敏（穆迪投资者服务公司中国业务和亚洲区结构融资业务董事总经理）
孙立哲（美国万国数据集团公司董事长）
刘 力（北京大学光华管理学院财务会计系教授，博士，博士生导师）
刘霄仑（国家会计学院教研中心教师，中国注册会计师）
沈小南（全国社会保障基金理事会财务会计部副主任，研究员）
陈 晓（清华大学经管学院会计系代主任，副教授，博士）
陈 敏（国家会计学院教研中心教授，博士，博士生导师）
柯安铸（Andrew Kimball，穆迪投资者服务公司高级董事总经理）
耿建新（中国人民大学商学院会计系教授，博士，博士生导师）
秦荣生（国家会计学院副院长，教授，博士，博士生导师）
郝振平（清华大学会计研究所教授，博士）
黄世忠（厦门大学会计系教授，博士，博士生导师）
雷蒙·W·迈克丹尼尔（Raymond W. McDaniel，穆迪投资者服务公司总裁）
潘晓江（中央金融工委中国银行监事会办公室主任，专职监事，高级经济师）
薛云奎（上海国家会计学院副院长，教授，博士，博士生导师）

总 序

财务风险管理系列教材的翻译出版是国家会计学院基础系列课程开发的一个重要里程碑，是一件值得庆贺的事情。

国家会计学院课程建设的指导思想是：顺应中国向市场经济转轨、商务国际化以及经济全球化的历史趋势，为会计、审计、财务、金融等行业的管理人员和执业人员，以及相应的政府监管部门的工作人员提供与国际接轨，同时结合中国实际、实用且具有前瞻性的后续职业教育。

按照这一指导思想，国家会计学院的核心课程设计具有系统性、完备性、前瞻性以及实用性的特点。系统性是指课程体系体现了有关学科体系的内部联系和发展趋势；完备性是指课程体系无论从行业还是学科领域，都有广泛的覆盖面；前瞻性是指课程体系以国际上占主导地位的体系作为参照，来考虑中国在未来五至十年的可能需求；实用性是指课程体系充分反映中国当前的现实，紧密结合中国财会金融领域的当前实务状况。

国家会计学院课程开发的经费主要来源于世界银行贷款。课程开发采取向国际国内的组织（包括行业组织、专业或咨询服务机构、企业、院校、政府机构等）或个人招标、签订合同的方式进行，而且基本上采用中、英文双语同时开发。截至2001年底已有《风险管理》、《内部控制》、《首次公开上市审计实务》、《企业重组与资产评估》、《公司受托责任与对外报告》、《商业计划与业绩评价》、《金融机构审计》和《风险基础审计》等八大课程包，以及《注册会计师民事责任》、《会计师事务所管理》、《商务与职业道德》、《信息披露系统》、《商务案例》等五个小课程包陆续签约进入开发状态。在2002年还会推出更多的课程包，邀请国内外的机构或个人来参与。这些课程包的内容宽广，立意深远，起点较高，因而要求授课对象已具备较坚实的知识与技能基础。国家会计学院强调案例教学，因而每门课程均配有丰富的案例。大部分案例以中国现实为背景，着

眼点在于提高学员处理中国现实问题的能力。

上述课程属于国家会计学院的核心课程。考虑到我国当前大部分受训对象的实际情况，为了有效地进行核心课程的学习，还需要有相关的基础课程、辅助课程来加以支持。所谓基础课程，是指为提供学习核心课程所需要的预备知识的课程。这些课程绝大部分已经存在，即使国内没有在国际上也可以找到，因此无须重新开发，只需用某种方式从国际上引进（翻译，改编等）或利用国内已有的教材。在选取基础课程教材时，我们首先着眼于国际一流的现行教材。当前翻译出版的“财务风险管理系列”教材就是国家会计学院基础课程系列的重要组成部分之一。

财务风险管理系列教材是英国皇家银行学会最新推出的风险管理专业读物，具有以下特点：

1. 贴近财务风险管理实务。本系列教材的撰写人员均为具有丰富实务经验的专业人士和相关领域的资深培训专家，所讲授的理念或方法全部来自先进成熟的实际业务，来源于实践而又能指导实践。

2. 内容新。此系列英文原版教材是2001年春季之后陆续出版的，反映了企业和银行最新的财务风险管理实务。

3. 覆盖面广。该系列教材的内容涵盖了现金流量管理、信用风险管理、公司理财、货币风险管理、债务与权益市场和利率风险管理等6大领域的28个专题，系统完整地讲述了财务风险管理所涉及的主要业务和领域的内容。

4. 难度适宜。该系列教材深入浅出地介绍了财务风险管理的主要理念和方法，配以实际案例，并在每章和每个专题结束时进行总结，能帮助读者尽快了解和掌握相关知识。

风险管理是为把企业经营过程中的风险因素控制在可接受的水平之内所进行的管理。风险管理在企业管理中，特别是会计、审计、金融等功能领域都发挥着巨大的作用，对于处于转型经济时期的中国企业而言尤其重要。

风险管理系列教材由国家会计学院和穆迪投资者服务公司（Moody's Investors Service）联合推出。由于这一系列教材的上述特点，不仅可以作为国家会计学院的基础课程系列之一，也适用于一切对风险管理有兴趣的读者。希望这一系列教材能够推动中国的企业界和政府的有关部门建立风险管理的概念，

构筑有效的风险管理系统，使中国的经济在日常运行当中，特别是在进入WTO之后的过渡过程中能够实实在在地提高防范各类风险的能力。

在此之后，我们还将推出在审计、会计、税务、评估、管理、信息技术等与前述核心课程相关的各功能领域的基础课程，我们衷心地希望得到各界人士的关心、支持和批评，使这些教材能够真正发挥应有的社会效益。

陈小说

国家会计学院副院长

清华大学会计研究所所长

2001年12月

财务风险管理译丛

财务风险管理译丛是由英国皇家银行学会历经两年的策划与设计，组织实务经验丰富的专业人士和相关领域的资深培训专家精心撰写，并由国家会计学院组织国内优秀专家和学者翻译完成。

本套译丛是专门为企业高级财务人员、金融机构从业人员、专业投资及分析人员设计，其内容涵盖了企业运营与金融业务中所涉及的财务风险的主要领域，每一个系列都详细阐述了一些重要理念，并用实例具体说明了这些理念在现代国际商业环境中所发挥的作用。

本套教材包含了风险管理的六个主要领域，分别是：

- | | |
|-----------|----------|
| 《现金流量管理》 | 《信用风险管理》 |
| 《公司理财》 | 《货币风险管理》 |
| 《债务与权益市场》 | 《利率风险管理》 |

本套教材根据上述领域的特点从不同角度分别进行了深入的探讨，思路清晰，案例翔实，语言简练，是专业人士和相关人员学习、培训的必备用书。

国家会计学院基础课程教材

由国家会计学院和穆迪投资者服务公司联合推出的财务风险管理译丛，是国家会计学院基础课程的第一套系列教材。国家会计学院将在未来的数年内，同国际权威机构和组织一起为国内读者推出一系列国际一流的翻译教材。

包括：

- 风险管理系列
- 审计系列
- 会计系列
- 财务管理系列
- 内部控制系列
- 资产重组和评估系列
- 事务所管理系列
- 信息系统系列
- 工具书系列

责任编辑 李英洪
责任监制 朱磊 王祖力
封面设计 耀午书装工作室
经销：中信联合发行有限公司

目 录

总 序

第一部分 货币期货

第一章 简介	3
第二章 期货与期货市场	5
第三章 什么是外汇期货	13
第四章 期货市场是如何运作的	25
第五章 使用外汇期货	47
第六章 期货期权	63
第七章 期货交易指南	81
附录 专业术语简释	87
基本词汇英汉对照表	99

第二部分 货币期权

第一章 简介	109
第二章 货币期权的特征	111
第三章 风险与潜在收益	125
第四章 为什么要使用货币期权工具	137
第五章 执行价格	145
第六章 期权权利金	157
第七章 场外交易期权	167
第八章 场内交易期权	171
第九章 第二代及第三代一揽子期权	185
第十章 期权合约购买指南	191

第十一章 期权交易战略	197
附录 期权定价的数学模型	207
专业术语简释	219
基本词汇英汉对照表	225
第三部分 货币互换	
第一章 简介	235
第二章 货币互换的特征	239
第三章 银行的角色	257
第四章 货币互换的类型	269
第五章 资产互换	277
第六章 互换定价与互换的价值	281
第七章 为何使用互换	289
第八章 安排一项互换	311
附录 专业术语简释	321
基本词汇英汉对照表	327
译后记	333

第一部分

货币期货

简介

外汇期货市场的存在使投资者可以按特定的汇率用一定数量的某种货币兑换另一种货币。即期交易是交易双方立即达成买卖协议，而远期交易则是在未来某一时日进行买卖交易。

即期和远期交易已经能够充分满足许多公司、投资者以及需要收付外汇的银行的需求。一些公司只进行即期和远期交易。然而，随着外汇市场的扩大和发展，更复杂的金融工具被设计出来。这些金融工具都是由最基本的外汇买卖发展而来的，因此它们又被称为衍生工具或衍生证券。衍生工具包括期货、期权和互换等。

本部分的研究对象是外汇期货，这是一种相当复杂的金融产品，对于那些没有使用过外汇期货的管理人员而言，这也许看起来很复杂，很难掌握。本书的目的就是要揭开外汇期货的神秘面纱，并将解释什么是期货、如何买卖期货合约、为什么要使用期货合约，以及谁在利用期货。

期货与期货市场

期货合约是一种标准化的远期交易合约。期货合约是根据事先确定的价格，在未来某一特定时期购买或出售一定数量某种商品或金融产品的合约。买卖双方合约中就事先确定下了未来的交割价。

期货合约对买卖双方都是一种约束，这与期权合约或期货期权合约是不一样的，后两者赋予合约持有者按确定价格买卖产品的权利，而非义务。

期货合约的类型

期货合约按其交易的对象可以划分为以下几类：

1. 商品期货 (Commodity Futures)。交易对象包括谷物、大豆、肉类、棉花、咖啡、糖类及木材等。
2. 能源期货 (Energy Futures)。包括原油、煤油、丙烷、汽油等。
3. 金属期货 (Metal Futures)。包括黄金、白银、铜、铂、钯等。
4. 股指期货 (Stock Index Futures)。交易对象是反映某一股票市场指数 (如标准普尔500指数) 变动情况的一揽子股票 (即股票组合)。
5. 货币市场期货 (Money Market Futures)。交易对象是一定数量的短期的货币市场金融工具，或者一定数量货币的短期利率。典型的合约对象包括短期国库券、以欧元、欧洲美元、欧洲英镑、欧洲日元等为标准货币的短期贷款或存款。
6. 债券期货 (Bond and Note Futures)。交易对象是长期债务工具，例如美国2年期、5年期、10年期或30年期的国库券或票据；英国的金边债券或者欧元区其他国家 (如德国) 发行的欧元债券等。
7. 外汇期货 (Currency Futures)。外汇期货是把一定数量的某种货币兑换成另一种货币的期货合约。具体包括美元兑欧元、美元兑日元、美元兑瑞士法郎，美元兑英镑以及美元兑加拿大元等。外汇期货与前面介绍的货币市场期货绝不能互相混淆，后者的交易对象是货币市场上主要货币的存款。